



**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА**

ФАКУЛЬТЕТ ПОЧВОВЕДЕНИЯ

Утверждаю:
Декан факультета почвоведения МГУ
Чл.-корр РАН

_____ С.А. Шоба
«__» _____ 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Направление подготовки: 06.04.02 «Почвоведение»

Авторы-составители:

профессор, д.ф.н. Полубиченко Л.В; доцент, канд. культурологии Егорова О.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета почвоведения МГУ, протокол № _____ от «__» _____ 201 г.

Председатель УМК _____ Рахлеева А.А.

Москва
2018 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: базовая часть

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть):

Английский язык в объеме программы бакалавриата (не ниже уровня B1)

3. Результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников:

Формируемые компетенции (код компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-3.М Способность осуществлять письменную и устную коммуникацию на иностранном языке (иностранных языках) в процессе межкультурного взаимодействия в академической и профессиональной сферах на основе современных коммуникативных технологий ¹	Уметь анализировать социально-значимые проблемы и процессы; Уметь работать в интернациональном научном коллективе; Владеть основами делового англоязычного общения; Знать основы фонетики, грамматики, функциональной стилистики и речевого этикета английского языка; Знать общую и общенаучную лексику английского языка, терминологию почвоведения; Уметь читать на английском языке литературу учебной, научной, профессиональной и социально-культурной направленности; Уметь понимать на слух английскую речь в рамках базовой учебной, научной, профессиональной и социально-культурной тематики; Уметь поддерживать устную и письменную коммуникацию в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения; Уметь готовить публикации по теме научного исследования на английском языке; Уметь представлять и защищать научную работу на английском языке, проводить презентацию, вести дискуссию; Уметь работать со словарями; Владеть навыками изучающего, ознакомительного и просмотрового (поискового) чтения текстов на английском языке; Владеть навыками аудирования текстов на английском языке; Владеть навыками письменной речи на английском языке; Владеть навыками монологической и

¹ Не ниже уровня B2 по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR.

	<p>диалогической устной речи на английском языке;</p> <p>Владеть навыками перевода литературы по специальности;</p> <p>Владеть навыками использования англоязычных ресурсов Интернет;</p> <p>Уметь искать в англоязычных источниках, критически анализировать, обобщать и систематизировать научную информацию.</p>
--	---

4. Формат обучения: занятия семинарского типа (практические)

5. Объем дисциплины (модуля) составляет 10 з.е., в том числе 216 академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 144 академических часа на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий:

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них					Самостоятельная работа обучающегося, часы из них			
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости коллоквиумы, практические контрольные занятия и др)*	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п..	Всего
<p>Раздел 1. Социально-культурная сфера общения: <i>Общество – Культура – Язык – Коммуникация</i></p> <p>Рецептивные виды речевой деятельности</p> <p>Аудирование: работа над пониманием новостей и репортажей о текущих событиях общегуманитарной направленности, фрагментов фильмов, телевизионных программ (если их герои говорят на литературном языке).</p> <p>Чтение: отработка навыков понимания общего содержания сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, навыков поиска в тексте заданной информации</p> <p>Продуктивные виды речевой деятельности</p> <p>Говорение: отработка способности понятно и обстоятельно в монологической форме высказываться по широкому кругу вопросов, объяснять и аргументировать свою точку зрения</p>	134		44			8	52	44	38	82

по актуальной социокультурной проблематике; без подготовки достаточно свободно участвовать в диалогах; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения. Письмо: написание понятных подробных сообщений по широкому кругу вопросов в жанре эссе, с аргументацией точки зрения «за» или «против», с выделением важных событий и впечатлений.										
Тема 1. Концептуальная и языковая картины мира носителей русского и английского языков	28		10			2	12	8	8	16
Тема 2. Вызовы мультикультурализма	38		10			2	12	16	10	26
Тема 3. Самоидентификация личности в обществе и культуре	30		12			2	14	8	8	16
Тема 4. Некоторые острые гуманитарные проблемы современности	38		12			2	14	12	12	24
Раздел 2. Академическая сфера общения: Образование в условиях глобализации Рецептивные виды речевой деятельности Аудирование: работа над пониманием развернутых докладов и кратких выступлений, содержащейся в них когнитивной и прецизионной информации, логической аргументации. Чтение: отработка навыков разного типа чтения на аутентичных текстах. Продуктивные виды речевой деятельности: Говорение: отработка способности понятно и обстоятельно в монологической форме высказываться по проблемам образования, объяснять и аргументировать свою точку; без подготовки достаточно свободно участвовать в дискуссиях	36		20			4	24	6	6	12

по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения. Письмо: написание понятных подробных сообщений по проблемам, связанным с получением образования, в жанрах эссе, личного или официального письма, с аргументацией точки зрения «за» или «против», с выделением важных фактов, событий и впечатлений.										
Тема 1. Образование для всех	16		10			2	12	2	2	4
Тема 2. От «Образования на всю жизнь» к «Образованию через всю жизнь»	20		10			2	12	4	4	8
Раздел 3. Профессиональная сфера общения: Почвоведение – наука XXI века Рецептивные виды речевой деятельности Аудирование: работа над пониманием развернутых докладов и лекций, содержащейся в них прецизионной информации и даже сложной аргументации. Чтение: отработка навыков разного типа чтения на сложных аутентичных текстах по широкой и узкой специализации студентов. Продуктивные виды речевой деятельности: Говорение: отработка способности понятно и обстоятельно в монологической форме высказываться по широкому кругу профессиональных вопросов, объяснять и аргументировать свою точку зрения; без подготовки достаточно свободно участвовать в диалогах и дискуссиях (в том числе с носителями языка). Письмо: написание понятных подробных сообщений по широкому кругу профессиональных вопросов в разных жанрах (эссе, доклад, письма), с аргументацией точки зрения «за» или «против», с выделением важных фактов, событий и впечатлений.	158		40			6	46	58	54	112

Тема 1. Почвенный покров и земельные ресурсы мира	54		14			2	16	20	18	38	
Тема 2. Принципы и системы рационального землепользования	54		12			2	14	20	20	40	
Тема 3. Охрана почв	50		14			2	16	18	16	34	
Промежуточная аттестация (в форме двух зачетов и экзамена)	32						16		16		
Итого	360		104			18	138	108	98	222	

Активно используются проектные и исследовательские формы работы, связанные с необходимостью самостоятельного поиска и систематизации нужной информации, определения степени ее достоверности, выбора путей решения поставленной проблемы и аргументации собственной позиции по рассматриваемой ситуации/проблеме. Проверка выполнения подобных заданий осуществляется в устной форме в ходе семинарских занятий, мини-конференций, представления выполненных проектов, а также в письменном виде (в формате отчетов по результатам самостоятельных исследовательских работ).

Типичные виды самостоятельной работы:

- Выполнение заданий по чтению и переводу, а также – в случае необходимости – индивидуальных заданий на повторение отдельных разделов грамматики.
- Работа с одноязычными толковыми словарями.
- Самостоятельный поиск информации по темам разделов курса (материалы публицистического и научного характера).
- Выполнение заданий на создание письменных текстов: реферирование прочитанного материала; конспектирование устных лекций и письменных текстов; составление аннотированной библиографии на английском языке по теме исследования; написание эссе, отзыва на статью, писем личного и официального характера и пр.
- Подготовка докладов, выступлений по вышеуказанной проблематике.
- Выполнение индивидуальных и групповых творческих проектов по вышеуказанной проблематике; компьютерная презентация результатов работы.

11. Применяемые образовательные технологии для различных видов учебных занятий и для контроля освоения обучающимися запланированных результатов обучения:

Технологии проблемного обучения: проблемный семинар (включая семинар-круглый стол, семинар-конференцию), учебные групповые / индивидуальные проекты, учебные дискуссии, мозговой штурм.

Информационно-коммуникационные технологии: использование Web 2.0 и Интернет-ресурсов в учебных целях, PowerPoint презентации результатов самостоятельной работы студентов, результатов исследовательских работ обучающихся.

12. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации:

Промежуточная аттестация в конце 9 и 10 семестров осуществляется в форме зачетов, а в конце 11 семестра – в форме экзамена.

Зачеты могут включать задания следующего типа:

1. Выделить ключевые слова в английском/русском научном или научно-популярном тексте почвоведческой тематики и написать его аннотацию и реферат на английском языке.

Оцениваются: соблюдение правил и степени компрессии текста, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность письменной речи.

2. Выполнить письменно-письменный перевод с английского на русский язык (со словарем) текста по почвоведению.

Оцениваются: адекватность перевода научного текста, точность переводческих соответствий, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность письменной речи.

3. Написать на английском языке эссе на одну из предложенных на выбор тем (в рамках пройденного материала).

Оцениваются: полнота раскрытия темы, соответствие организации текста и его стилистики принятым нормам, широта словарного запаса, соблюдение норм сочетаемости лексических единиц, грамматическая, орфографическая и пунктуационная правильность.

4. Дважды прослушав 3-минутную запись отрывка доклада или лекции на английском языке по почвоведению, ответить письменно на вопросы по содержанию услышанного.

Оцениваются: правильность и полнота понимания содержания, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность текста.

5. Дважды прослушав 5-минутную запись дискуссии/спора на английском языке (в рамках знакомой тематики общения), письменно изложить в нейтральном стиле суть проблемы и позиции спорящих сторон.

Оцениваются: правильность и полнота понимания содержания спора и позиций собеседников, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность текста.

6. Выполнить терминологический диктант на знание английских терминов и их переводческих соответствий в узуальных коллигационно-коллокационных моделях в рамках определенной почвоведческой тематики.

Оцениваются: правильность и точность понимания термина, эквивалентность переводческих соответствий, учет полисемии и контекстной обусловленности функционирования терминов

7. Составить реферат обзорного характера на английском языке по совокупности самостоятельно найденных в сети Интернет научных и научно-популярных статей на заданную тему на английском/ русском языке.

Оцениваются: полнота раскрытия темы, качество отбора источников информации, соответствие организации текста и его стилистики принятым нормам, широта словарного запаса, соблюдение норм сочетаемости лексических единиц, грамматическая, орфографическая и пунктуационная правильность.

8. Выступить с компьютерной презентацией по результатам своей курсовой работы, ответить на возникшие вопросы.

Оцениваются: беглость, связность и уверенность устной речи, взаимодействие с собеседниками, соблюдение норм вежливости и стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность устной и письменной речи.

Экзамен в одиннадцатом семестре включает 1) письменный перевод специального текста средней сложности объемом около 3000 печатных знаков (со словарем); время выполнения - 60 минут; 2) устное реферирование на английском языке научно-популярного текста объемом около 1500 знаков, написанного на русском языке (без словаря); время выполнения – 15 минут; 3) прослушивание научно-популярного текста на английском языке объемом около 1500 знаков и ответы на вопросы; длительность звучания – 3 минуты; 4) беседа с преподавателем по одной из предложенных тем; время выполнения – 15 минут.

Примерный экзаменационный билет

Task 1. Translate the following text into Russian.

The Marine Environment

For centuries man regarded the sea as a restless surface which first hindered, then aided, his efforts to explore the world. He also learned that the sea was a source of food which could be

harvested to supplement the products of land and fresh water. Biologists early became intrigued with the amazing variety of life to be found along the shores and among the coral reefs. Yet the great bulk of the sea remained largely a mysterious realm which might harbor all manner of sea serpents, for all anyone knew. It was only in 1872 that the HMS Challenger, the first ship to be specifically equipped for the study of the sea, put forth on its maiden voyage. Since that time the study of the sea has proceeded with increasing tempo, aided by many oceanographic vessels as well as by marine laboratories on shore. Progress has been especially rapid with the development of new equipment such as echo-sounders, underwater cameras, and nets for high speed sampling at great depths. From physical oceanography and the older marine biology, a vigorous new science of marine ecology has emerged. Increased knowledge is verifying what scientists had suspected, namely, that the ocean not only is the cradle of life but is still today the greatest reservoir of life itself and of the vital element needed by life everywhere. The sea is thus a major force in shaping conditions of life on land and in fresh water as well.

The features of the sea which are of major ecological interest may be listed as follows:

1. The sea is big; it covers 70 per cent of the earth's surface.
2. The sea is deep, and life extends to all its depths. Although the density of living things is by no means uniform, apparently there are no abiotic zones in the ocean. Thus, the marine habitat is much "thicker," as well as greater in area, than the land and fresh-water portion of the biosphere combined. There can be little doubt that the total marine biomass ("living weight") is far greater than the combined biomass of land and fresh water.
3. The sea is continuous, not separated as are land and fresh-water habitats. All the oceans are connected. Temperature, salinity, and depth are the chief barriers to free movement of marine organisms.
4. The sea is in continuous circulation; air temperature differences between poles and equator set up strong winds such as the trade winds (blowing steadily in the same direction the year around) which, together with rotation of the earth, create definite currents. Currents also greatly influence the climates of land areas. The Gulf Stream, for example, moderates the climate of Northwest Europe, and the Humboldt Current brings cool conditions almost to the equator along the western coast of South America.
5. The sea is dominated by waves of many kinds and by tides produced by the pull of moon and sun. Tides are especially important in the shoreward zones where marine life is often especially varied and dense.
6. The sea is salty. The average salinity or salt content is 35 parts of salts by weight per 1000 parts of water, or 3.5 per cent. Most marine organisms have an internal salt content similar to that of the water of their environment (i.e., are isotonic with sea water), and hence osmoregulation poses no problem.
7. The concentration of dissolved nutrients is low and constitutes an important limiting factor in determining the size of marine populations. The low concentration of nutrients does not necessarily indicate total scarcity, since these materials are in such "demand" by organisms that they may be taken out of circulation as rapidly as they are released.

Task 2. Render the following text into English.

Пахотнопригодный земельный фонд мира

По оценкам Б. Г. Розанова (1977), Н. Н. Розова и М. Н. Строгановой (1979) площадь земледелия может быть доведена до 2,5—2,7 млрд. га, т. е. возможен прирост пашни в 1 млрд. га. Этот прирост земледельческих угодий может быть достигнут при вовлечении в интенсивное земледелие с тремя урожаями в год значительных площадей тропических почв (около 400 млн. га).

Важным резервом земледелия являются почвы засушливых и сухих тропиков при условии регулярного или частичного орошения. При этом будут сохранены многие площади наиболее продуктивных лесов и обширные площади сухих саванн как база отгонного животноводства, а подсечно-огневая система земледелия будет заменена более

прогрессивными формами земледелия. Резерв земледелия представляют вертисоли, которые возможно вовлекать в земледелие с интенсивными мелиорациями и орошением. Пустынные и полупустынные почвы тропиков имеют незначительные земледельческие резервы. Для влажных субтропиков с интенсивными формами земледелия в настоящее время прирост площадей возможен в пределах 10 млн. га. Существующие здесь леса должны охраняться, а пойменные почвы — интенсивно использоваться в земледелии. В засушливых и сухих субтропиках возможны две формы земледелия: интенсивное при орошении (2 урожая в год) и менее интенсивное без орошения с использованием в качестве главных резервов земледелия серо-коричневых почв.

В субтропических пустынях и полупустынях расположены древние очаги орошаемого земледелия. В настоящее время здесь около 60 млн. га орошаемых земель, что составляет 80% площади пустынного земледелия. Главной задачей в суббореальных лесных областях, где в настоящее время находятся центры высокоразвитого многоотраслевого земледелия, является поддержание оптимальных экологических соотношений пашни, пастбищ и лесов.

Task 3. Listen to the text and answer the following questions. You will hear the text twice.

1. Where is wheat grown mainly?
2. What are prairies?
3. How long ago did people begin to grow wheat?
4. What are two basic kinds of wheat?
5. What is the difference between winter and spring types of wheat?

Wheat as one of the main cereal crops

Wheat is well adapted to harsher environments than rice, or another main food crop, maize. It is grown mainly on prairies. Prairies are large, mainly flat areas of land. They're mainly grasslands, without too many trees, such as you find in the United States and Russia. These prairies are usually windswept, and of course, with about 23.7 percent, followed by the United States with about 15.1 percent. After that come Canada and France, both they are too cold and dry for more tropical crops such as rice.

Wheat is, of course, a very old crop. We know, for example, that a primitive kind of wheat was used in Iraq some nine thousand years ago, also that it was used in Egypt about five thousand years ago. We don't know when people first started to use wheat to make bread, but we do know that Egyptians were making bread from wheat about 4,500 years ago.

There are two basic kinds of wheat from which bread is made. Firstly, there is hard wheat. And secondly there is soft wheat. Hard wheats have more protein in them. They also make the best formed bread, and also bread that lasts longer. Soft wheats are starchy, which is why they are mainly used for pastries, or bread that is eaten quickly, say on the same day that it is made.

You can also classify wheat into winter and spring types. As you can guess, winter types are sown in the autumn, so that they can get off to a good start before the freezing weather sets in. They are very hardy, and can live through temperatures below freezing, particularly if they have a covering of snow to protect them. Winter wheat crops are ready for harvesting in the early summer. Spring types of wheat are sown in the spring. They're usually sown in more northerly parts of the world, because many of them are adapted to a short growing season, sometimes as short as 90 days, while still giving a satisfactory crop.

Task 4. You are supposed to initiate and maintain conversation with the teacher on one of the following topics.

1. Population growth and land degradation.
3. Food and raw materials are the basic elements of any civilization.
4. Slowing global warning is the first priority.

5. Agricultural and food policies.
6. The most advanced land application systems and technologies in the modern world.
7. Waste products as a source of nutrients.
8. Renewable energy sources.
9. Fertilizer chemistry and terminology.
10. Nutrient management.

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной учебной литературы

А) Основная литература:

	Автор	Название книги/статьи	Место издания	Издательство	Год издания	Название журнала (сборника)	Том	Номер журнала
1	Nyle Brady	Elements of the Nature and Properties of the Soil	New York		2015			
2	Henry Foth	Fundamentals of Soil Science	New York		2016			
3	Шахова Н.И. (ред.)	Learn to Read Science: Курс английского языка для аспирантов и научных работников	М.	Флинта	2016			
4	Алиханова И.А., Михеева Е.В.	Speak to the Earth and it will Teach You	М.		2011			

Б) Дополнительная литература:

	Автор	Название книги/статьи	Место издания	Издательство	Год издания	Название журнала (сборника)	Том	Номер журнала
1	Тер-Минасова С.Г.	Лингвистика и межкультурная коммуникация	М.	Слово	2000			
2	Смирнова А.	Английский язык для научных работников	М.		1989			
3	Назаренко АЛ., Шарушкина НЛ.	Английский язык для естественников	М.		1994			
4	Ter-Minasova Svetlana	Language, Linguistics and Life (a View from Russia)	М.	Красанд	2011			

Аудио- и видеоматериалы для занятий заимствуются из современных учебников по академическому английскому, которые содержат аудио и видео записи лекций по широкому спектру культурных и социальных проблем, а также с академических сайтов Интернета.

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

<http://www.scientificamerican.com/>

<http://www.scientificrussia.ru>

<http://www.newscientist.com>

<http://www.nationalgeographic.com>

<http://www.nature.com>

<http://www.economist.com>

<http://www.sweet speeches.com/s/>

<http://www.biologynews.net/>
http://www.ehow.com/list_6364456_advantages-information-technology-education.htm
<http://www.globalissues.org/issue/168/environmental-issues>
<http://www.weforum.org/issues>
<http://www.usatoday.com/life/>
<http://www.immihelp.com/newcomer/american-lifestyle.html>
<http://www.bbc.co.uk/news/education/>

- Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости): текстовый редактор; интернет-браузер; программа для создания компьютерных презентаций.
- Описание материально-технической базы.

А. Помещение: учебные аудитории факультета почвоведения.

Б. Оборудование: компьютер и аудиокolonки, проектор, экран, доска, звуковоспроизводящая аппаратура.

В. Иные материалы: учебный процесс полностью обеспечен базовыми учебными пособиями; в библиотеке факультета и на кафедре имеется достаточное количество их бумажных экземпляров, а также электронные копии.

9. Язык преподавания: английский.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки / специальности «Почвоведение» программы бакалавриата, магистратуры, реализуемых последовательно по схеме интегрированной подготовки в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.